

F. 85 — 2372 (85 — 2013)

17 JUILLET 1985

Décret révisant les délais de prescription de l'action publique en matière de pêche et de forêts. — ErratumDans le *Moniteur belge* n° 196, du 10 octobre 1985 :

- à la page 14758, dans le texte français, dans le titre, 2^e ligne, lire : « en matière de pêche et de forêts » au lieu de « en matière de chasse, pêche et forêts »;
- à la page 14758, dans le texte allemand, dans le titre, 2^e ligne, lire : « in Sachen Fischerei- und Forstwesen » au lieu de « in Sachen Jagd-, Fischerei- und Forstwesen »;
- à la page 14759, dans le texte néerlandais, dans le titre, 2^e ligne, lire : « inzake visserij en bossen » au lieu de « inzake jacht, visserij en bossen ».

ÜBERSETZUNG

D. 85 — 2372 (85 — 2013)

17. JULI 1985

Dekret über die Neufestlegung der Verjährungsfrist der öffentlichen Gerichtsbarkeit in Rechtssachen des Fischerei- und Forstwesens
ErratumIm *Belgischen Staatsblatt* N° 196 vom 10. Oktober 1985 ist :

- auf Seite 14758, im französischen Text, in der Überschrift, 2. Zeile, der Wortlaut « en matière de chasse, pêche et forêts » durch den Wortlaut « en matière de pêche et de forêts » zu ersetzen;
- auf Seite 14758, im deutschen Text, in der Überschrift, 2. Zeile, der Wortlaut « in Sachen Jagd-, Fischerei- und Forstwesen » durch den Wortlaut « in Sachen Fischerei- und Forstwesen » zu ersetzen;
- auf Seite 14759, im niederländischen Text, in der Überschrift, 2. Zeile, der Wortlaut « inzake jacht, visserij en bossen » durch den Wortlaut « inzake visserij en bossen » zu ersetzen.

VERTALING

N. 85 — 2372 (85 — 2013)

17 JULI 1985

Decreet tot herziening van de verjaringstermijnen van de strafvorderingen inzake visserij en bossen. — ErratumIn het *Belgisch Staatsblad* nr. 196, van 10 oktober 1985 :

- bladzijde 14758, in de Franse tekst, in het opschrift, 2e lijn, lezen : « en matière de pêche et de forêts » in plaats van « en matière de chasse, pêche et forêts »;
- bladzijde 14758, in de Duitse tekst, in het opschrift, 2e lijn, lezen : « in Sachen Fischerei- und Forstwesen » in plaats van « in Sachen Jagd-, Fischerei- und Forstwesen »;
- à la page 14759, in de Nederlandse tekst, in het opschrift, 2e lijn, lezen : « inzake visserij en bossen » in plaats van « inzake jacht, visserij en bossen ».

F. 85 — 2373 (85 — 2015)

19 JUILLET 1985. — Décret modifiant pour la Région wallonne, certaines dispositions de la loi du 28 février 1882 sur la chasse. — ErratumDans le *Moniteur belge* n° 196 du 10 octobre 1985 :

- à la page 14762, dans le texte français, article 36, 2^e alinéa, 1^e ligne, lire : « alinéa 1^{er}, 3^o » au lieu de « alinéa 1^{er}, 5^o »;
- à la page 14763, dans le texte allemand, article 36, 2^e alinéa, 1^e ligne, lire : « Punkt 3 » au lieu de « Punkt 5 »;
- à la page 14764, dans le texte néerlandais, article 36, 2^e alinéa, 1^e ligne, lire : « eerste lid, 3^o » au lieu de « eerste lid, 5^o »;
- à la page 14763, dans le texte allemand, article 34, 1^e ligne, lire : « die Bodennutzniesser » au lieu de « die Jagdinhaber »;
- à la page 14764, dans le texte néerlandais, article 36, 4^e alinéa, 1^e ligne, lire : « De vangsttuigen » au lieu de « Het opnieuw bemachtigen »;
- aux pages 14762, 14763 et 14764, dans les trois textes, article 35, 2^e alinéa, supprimer les parenthèses à la 2^e phrase.

ÜBERSETZUNG

D. 85 — 2373 (85 — 2015)

19. JULI 1985. — Dekret zur Abänderung — für die Wallonische Region — gewisser Bestimmungen des Jagdgesetzes vom 28. Februar 1882. — ErratumIm *Belgischen Staatsblatt* Nr. 196 vom 10. Oktober 1985 ist :

- auf Seite 14762, im französischen Text, Artikel 36, Absatz 2, 1. Zeile, den Wortlaut « alinéa 1^{er}, 5^o » durch den Wortlaut « alinéa 1^{er}, 3^o » zu ersetzen;
- auf Seite 14763, im deutschen Text, Artikel 36, Absatz 2, 1. Zeile, den Wortlaut « Punkt 5 » durch den Wortlaut « Punkt 3 » zu ersetzen;

- auf Seite 14764, im niederländischen Text, Artikel 36, Absatz 2, 1. Zeile, der Wortlaut « eerste lid, 5^o » durch den Wortlaut « eerste lid, 3^o » zu ersetzen;
- auf Seite 14763, im deutschen Text, Artikel 34, 1. Zeile, der Wortlaut « die Jagdinhaber » durch den Wortlaut « die Bodennutzniesser » zu ersetzen;
- auf Seite 14764, im niederländischen Text, Artikel 36, Absatz 4, 1. Zeile, der Wortlaut « Het opnieuw bemachtigen » durch den Wortlaut « de vangstuigen » zu ersetzen;
- auf den Seiten 14762, 14763 und 14764, in den drei Texten, Artikel 35, Absatz 2, die Klammer im zweiten Satz zu streichen.

N. 85 — 2373 (85 — 2015)

19 JULI 1985. — Decreet tot wijziging voor het Waalse Gewest van sommige bepalingen van de wet van 28 februari 1882 op de jacht. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 196 van 10 oktober 1985 :

- bladzijde 14762, in de Franse tekst, artikel 36, 2e alinea, 1e lijn, lezen : « alinéa 1er, 3^o » in plaats van « alinéa 1er, 5^o »;
- bladzijde 14763, in de Duitse tekst, artikel 36, 2e alinea, 1e lijn, lezen : « Punkt 3 » in plaats van « Punkt 5 »;
- bladzijde 14764, in de Nederlandse tekst, artikel 36, 2e alinea, 1e lijn, lezen : « eerste lid, 3^o » in plaats van « eerste lid, 5^o »;
- bladzijde 14763, in de Duitse tekst, artikel 34, 1e lijn, lezen : « die Bodennutzniesser » in plaats van « die Jagdinhaber »;
- bladzijde 14764, in de Nederlandse tekst, artikel 36, 4e alinea, 1e lijn, lezen : « De vangstuigen » in plaats van « het opnieuw bemachtigen »;
- bladzijden 14762, 14763 en 14764 in de drie teksten, artikel 35, 2e alinea, de haakjes schrappen in de tweede zin.

COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 85 — 2374

26 AOUT 1985. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française fixant le cadre de l'inspection de l'enseignement à distance

Nous, Exécutifs de la Communauté française,

Vu le décret du 18 décembre 1984 organisant l'enseignement à distance de la Communauté française, notamment l'article 4;

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle qu'elle a été modifiée;

Vu l'arrêté du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements;

Vu l'avis du Conseil de Direction;

Vu l'avis du Comité de consultation syndicale;

Vu l'avis de l'Inspection des finances;

Vu l'accord de Notre Ministre-Président de l'Exécutif compétent en matière budgétaire, donné le 10 mai 1985;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 3 février 1982 réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu la délibération de l'Exécutif en date du 26 août 1985;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement de la Communauté française,

Arrêtons :

Article 1^{er}. Il est créé un cadre de l'inspection de l'enseignement à distance auprès du Ministre de l'Enseignement de la Communauté française de Belgique comprenant :

Inspecteurs de l'enseignement secondaire inférieur : trois.

Inspecteurs de l'enseignement secondaire supérieur : trois.

Art. 2. Le Ministre de l'Enseignement de la Communauté française de Belgique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 26 août 1985.

Pour l'Exécutif de la Communauté française,

Le Ministre de la Santé et de l'Enseignement de la Communauté française,

R. URBAIN